

**MEMORANDUM O POROZUMENÍ  
PRE SPOLUPRÁCU A VÝMENU INFORMÁCIÍ  
V OBLASTI JADROVEJ BEZPEČNOSTI  
MEDZI  
ÚRADOM JADROVÉHO DOZORU SLOVENSKEJ REPUBLIKY  
A  
ÚRADOM PRE ATÓMOVÚ ENERGIU MAĎARSKEJ REPUBLIKY**

Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky a Úrad pre atómovú energiu Maďarskej republiky, ďalej nazývané ako „Strany“

pamätajúc na obojstranný záujem Strán o rozšírenie výmeny technických informácií na zmluvne upravenom základe,

sa dohodli

rozšíriť Článok I, paragraf 1 tohto Memoranda v súlade s ustanoveniami Článku VII nasledovne:

- (j) prenos dát z teledozimetrického systému jadrovej elektrárne Mochovce v súlade s ustanoveniami uvedenými v Prílohe 1.

Tento dodatok nadobudne platnosť dňom jeho podpisu.

Podpísané dňa 18. júna 2012 v Prahe, v dvoch origináloch, každý v slovenskom, maďarskom a anglickom jazyku, pričom všetky texty sú autentické. V prípade rozdielnej interpretácie platí anglický text.

Za Úrad jadrového dozoru  
Slovenskej republiky

Za Úrad pre atómovú energiu  
Maďarskej republiky

Marta Žiaková  
Predsedníčka

József Rónaky  
Generálny riaditeľ

## Príloha 1

Na základe Memoranda o porozumení pre spoluprácu a výmenu informácií v oblasti jadrovej bezpečnosti medzi Úradom jadrového dozoru Slovenskej republiky (ÚJD SR) a Úradom pre atómovú energiu Maďarskej republiky (HAEA), podpísaného 31.mája 2001 v Balatonfűrede, sa Strany dohodli ustanoviť spojenie na prenos dát za účelom rozšírenia systému radiačného monitoringu v súvislosti s výstavbou blokov 3 a 4 jadrovej elektrárne Mochovce (JE Mochovce).

Dáta príkonov priestorového dávkového ekvivalentu z vonkajšieho okruhu teledozimetrického systému JE Mochovce, poskytované Slovenskými elektrárňami a.s. (SE-ENEL), ktoré sú držiteľom licencie, sú zhromažďované na ÚJD SR. ÚJD SR zabezpečuje prenos dát do HAEA a Národného generálneho direktoriátu pre krízový manažment (National Directorate General for Disaster Management – NDGDM), pričom posledný uvedený zabezpečuje technickú podporu v tomto procese. Nepretržité merania priestorového dávkového ekvivalentu z 20 meracích staníc (Tabuľka 1) sú exportované do .csf súboru a každých 10 minút odosielané z ÚJD SR do NDGDM cez zabezpečené ftp pripojenie.

Strany sa dohodli chrániť prenášané dáta pred zneužitím a že dáta nesmú byť poskytnuté tretej strane ani publikované bez písomného súhlasu ÚJD SR. Pre účely tohto dodatku nie je NDGDM považovaný za tretiu stranu.

Každá Strana bude znášať vlastné náklady na zabezpečenie prípravy dát, ich prenosu a uloženia.

Tabuľka 1: Lokality rádiologických meracích staníc

B10CPS21CR0014112	Kozárovce
B10CPS22CR0014092	Malé Kozmálovce
B10CPS23CR0014117	Veľké Kozmálovce
B10CPS24CR0014118	Nový Tekov
B10CPS25CR0014122	Horná Seč
B10CPS26CR0014123	Kalná nad Hronom
B10CPS27CR0014124	Rohožnica
B10CPS28CR0014125	Horný Ďúr
B10CPS29CR0014126	Tehla
B10CPS30CR0014127	Čifáre
B10CPS31CR0014131	Tajná
B10CPS32CR0014132	Nevidžany
B10CPS33CR0014133	Červený Hrádok
B10CPS34CR0014134	Malé Vozokany
B10CPS35CR0014135	Veľké Vozokany
B10CPS36CR0014251	Nemčiňany
B10CPS45CR0014113	Lipník
B10CPS46CR0014119	Levice
B10CPS47CR0014128	Vráble
B10CPS48CR0014136	Zlaté Moravce